



EMBASSY

OF THE SLOVAK REPUBLIC  
IN PEKING

INVEST IN  
SLOVAKIA  
GOOD IDEA

# SLOVAK FOOD PRODUCTS

## FOR EXPORT TO CHINA

出口到中国的斯洛伐克饮食品



# 斯洛伐克在哪儿？



波兰

乌克兰

捷克

奥地利

匈牙利



# The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

GOOD  
IDEA  
SLOVAKIA

The screenshot shows a web browser window displaying the website [bestslovakfood.com](https://www.bestslovakfood.com/). The page features a navigation menu with options like HOME, NEWS IN SK FOOD, EXPORT CATALOGUE, GET INVOLVED, CONTACT, ABOUT SLOVAKIA, WHERE WE EXHIBIT, and LOGIN. The main content area is titled 'COMPANIES CATALOGUE' and includes a list of filterable categories: SHOW ALL, DAIRY, SNACKS, SEMI-MANUFACTURE / SEASONINGS, FISH PRODUCTS AND DELICATESSEN, NON-ALCOHOLIC BEVERAGES, SPIRITS, BEER, WINE, SUGAR, HONEY, CONFECTIONERY, OILS / FATS, FROZEN PRODUCTS, BAKERY, CANNED FOOD, FOOD SUPPLEMENTS, MEAT, OTHER, GLUTEN FREE, LACTOSE FREE, NON GMO, ECO, VEGAN, and PRIVATE LABEL. Below the filters, a grid of company logos is displayed, including Sigelsberg Cider, Martin's Cider, Bel for all for good, LUNTER, ZIZAK, Levnické Mliekárne a.s., FarmiLion, and Hannylife. The browser's address bar shows the URL <https://www.bestslovakfood.com/company/alfabio>. The Windows taskbar at the bottom indicates the date is 16.10.2020 and the time is 8:47.

<https://www.bestslovakfood.com/>



## Dairy products 乳制品

17 certified dairy plants  
for export to China by  
GACC:

Milk powder

Milk liquid, skimmed,  
flavoured, sterilized

Hard cheese

Butter, cream, others

17家获得中华人民共和国海  
关总署认证的出口到中国的  
乳品厂

乳粉

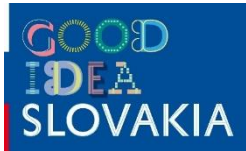
液体奶，脱脂乳、风味乳、  
灭菌乳、

硬质干酪

黄油，稀奶油，其他



# The Embassy of the Slovak Republic in Beijing



Tradition  
High quality  
Great taste



- ✓ GLUTEN FREE
- ✓ LACTOSE FREE
- ✓ NON GMO
- ✓ ECO
- ✓ VEGAN
- ✓ PRIVATE LABEL



## RAJO Slovakia (MEGGLE Group AG)

Rajo Slovakia as proud member of MEGGLE Group AG processing milk and whey, is also one of the largest dairy producers in Slovakia, processing milk of the highest quality. Rajo offers its consumers and customers both traditional and innovative products.

Rajo specialise in **dairy production**, and also in **non-dairy alternatives**.

Rajo as authorised exporter for MEGGLE Group AG, also produces and sells dairy products under own brand Rajo. Rajo's exporting activities represents almost 57 000+ tons of our products exported every year into 76 different countries from all around the world.

**Rajo and MEGGLE** means the **traditions, quality** and successful **innovations**. Activities are governed by the vision of sustainability and social responsibility. We are opened to the new ideas while respecting quality, creativity and flexibility.





The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

GOOD  
IDEA  
SLOVAKIA



RAJO Slovakia(MEGGLE Group AG)

Rajo 是美剂集力牛奶和乳清产品的骄傲。Rajo 专营于乳制品生产和它们非乳制品替代品. Rajo为消费者和客户提供传统和创新于一体的产品。

Rajo 专注于乳制品生产，也专注于非乳制品替代品的生产。

Rajo 作为美剂乐集团的授权出口经销商，也生产和销售自有品牌的乳制品。Rajo的出口业务代表着我们每年出口到全世界76个不同国家的57000多吨产。

Rajo 和美剂乐代表着传统，品质和成功的创新。

美剂乐乳品代表着最高品质。

德国的FOCUS杂志在它19/2019上发布的评测证明了这一点，因为美剂乐在“黄油和奶油”组中被评为获奖者。

美剂乐被证实是德国最具吸引力的雇主之一。这家来自瓦塞堡（巴伐利亚州）的家族企业甚至被列为全国最好的乳品公司。这一点已在《焦点商业》（2019年1月）杂志上公布了。

被新闻杂志 FOCUS（2017）称为：可为雇员提供最佳的职业机会。

8种美格产品赢得DLG的金牌 Gold（2016），（DLG代表德国农业协会）。

三款美极产品荣获“2015年年度产品”奖。



# The Embassy of the Slovak Republic in Beijing



## RAJO Slovakia(MEGGLE Group AG)

MEGGLE  
美剂乐

MEGGLE  
Creme Patisserie  
WITH VANILLA BEAN  
MEGGLE  
Panna Spray  
SOFFICE E GOLOSA  
MEGGLE  
SPRAY CREAM

喷射奶油

MEGGLE  
美剂乐

产品名称	单位	保质期	个数/箱	箱/托	个数/托
低脂牛奶 脂肪 1.5%	1 L	360 天	12	65	780
全脂牛奶	1 L	360 天	12	65	780
BARISTA 全脂牛奶	1 L	360 天	12	65	780
无乳糖全脂牛奶	1 L	360 天	12	65	780
无乳糖低脂牛奶 脂肪 1.5%	1 L	360 天	12	65	780

\*全脂牛奶有3.5%的脂肪。





# The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

GOOD  
IDEA  
SLOVAKIA



## RAJO Slovakia(MEGGLE Group AG)

**MEGGLE**  
美剂乐

### Creme Patisserie

植脂奶油  
甜的 / 和不甜的

准备用植物油搅拌。甜的（红色）和不甜的（蓝色）。乳品打发奶油的理想替代品。非常适合蛋糕馅料、装饰品、水果沙拉、布丁、冰淇淋等的配料。我们的Creme Patisserie确保搅拌后的高容量和持久的稳定性，无需额外使用加强筋。美格乐糖不加糖的优点是可以根据您的需要添加香料或甜味剂。它是专为鞭打而设计的，然而，它也可能在基础烹饪中得到应用。

- ✓ 高达3.5倍的体积
- ✓ 保持形状的时间更长
- ✓ 鞭打后稠密
- ✓ 不加糖的版本：根据需要加糖
- ✓ 不加糖的成本：可以用来鞭打或烹饪
- ✓ 不含乳糖

**MEGGLE**  
美剂乐

Creme Patisserie with vegetable fat  
SWEETENED 1000 ml e

Creme Patisserie with vegetable fat  
UNSWEETENED 1000 ml e

Creme Patisserie with vegetable fat  
SWEETENED 1000 ml e

Creme Patisserie with vegetable fat  
UNSWEETENED 1000 ml e

### Creme Patisserie Decor

甜的  
植脂奶油

用植物油调制，用于抽打和装饰，加糖。脂肪25%。非常适合在蛋糕上制作高要求的鞭打装饰。对蛋糕馅料也很好，因为它与各种香精和调味料混合得很好。Creme Patisserie装饰确保高容量和巨大的稳定性时鞭打。无乳糖和乳蛋白产品。

- ✓ 高达3.5倍的体积
- ✓ 理想的鞭打装饰
- ✓ 酸成分稳定性极佳
- ✓ 鞭打后抗冻（鞭打后的奶油即使在冷冻后也不会破裂）

**MEGGLE**  
美剂乐

### Creme Dual

和不甜的

用植物脂肪制备的两用食品；烹调或鞭打。不加糖，脂肪25%。美格乐糖双份是理想的奶油替代品，适合各种美食和烹饪应用。美味和甜甜，由于其卓越的酸和热稳定性。它为你的菜肴增添了丰满的口感和奶油般的稠度。

- ✓ 可以配冷菜也可以配热菜
- ✓ 双重用途，用于烹饪和鞭打
- ✓ 在酸性环境中具有优异的稳定性
- ✓ 烹调时具有极佳的热稳定性
- ✓ 在加热槽中稳定
- ✓ 特殊配方与酒精混合的可能性
- ✓ 甜点稳定
- ✓ 可以根据需要调味和加糖

素食者也可以吃它。

**MEGGLE**  
美剂乐

Creme Dual with vegetable fat  
UNSWEETENED 1000 ml e



# The Embassy of the Slovak Republic in Beijing



## RAJO Slovakia (MEGGLE Group AG)



### Creme Cuisine

用植物油烹调，脂肪15%。乳品烹饪奶油的最佳替代品。非常适用于酱汁、奶油汤等食品的增稠整理。它不含氢化脂肪和着色剂。它与酸性成分（醋、葡萄酒等）结合在一起非常稳定，而且在热处理中也非常稳定。

- ✓ 可以配冷菜也可以配热菜
- ✓ 乳酪烹调奶油的替代品
- ✓ 在酸性环境中具有优异的稳定性
- ✓ 在热环境和加热槽中具有优异的稳定性
- ✓ 不含氢化脂肪
- ✓ 没有添加香味和色素
- ✓ 更好的价格选择（与普通乳脂相比）
- ✓ 实用的超薄包装，便于储存和搬运
- ✓ 可重复包装

素食者也可以吃它。



	Creme Patisserie Sweetened 奶油法式蛋糕 甜味、牛奶淡奶油	Creme Patisserie Unsweetened 搅拌和基本 烹饪	Creme Patisserie Decor 新穎、馅料和 新穎的装饰	Creme Cuisine 美味、乳汁奶 油替代品	Creme Dual Unsweetened 美食 用于烹饪和搅拌
制作	✓	✓	✓	x	✓
搅拌	✓	✓	✓	x	✓
烹饪	x	✓	x	✓	✓
脂肪含量	25%	25%	25%	15%	25%
脂肪型	蔬菜棕榈仁	蔬菜棕榈仁	蔬菜棕榈仁	蔬菜棕榈仁	蔬菜椰子
甜味	✓	x	✓	x	x
不含乳糖	✓	✓	✓	x	x
素食食谱	x	x	✓	x	x
储藏条件	从 +4°C to +20°C	从 +4°C to +20°C	从 +4°C to +20°C	从 +4°C to +20°C	从 +4°C to +20°C
简单用法	●●●	●●●	●●●	●●●	●●●
酸性	●●○	●●○	●●●	●●●	●●●
高温稳定性	n/a	●●●	n/a	●●●	●●●
酒精稳定性	●●○	●●○	●●●	●●●	●●●
搅拌量	最新 3,5x	最新 3,5x	最新 3,5x	n/a	最新 3,5x
保持更长的时间	●●●	●●●	●●●	n/a	●●●
不能过度的	●●●	●●●	●●●	n/a	●●●
实用的透薄包装可以更好的处理	✓	✓	✓	✓	✓
与乳脂混合的可能性	✓	✓	✓	✓	✓
可用尺寸	200ml, 500ml, 1l, 10l	1l	500ml, 1l	500ml, 1l	200ml, 1l





The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

GOOD  
IDEA  
SLOVAKIA



**RAJO Slovakia**(MEGGLE Group AG)

**Jan Chaloupka**

**Head of Export Business Development**

**mob.: +421 903 232 166**

**email: chaloupka@rajo.sk**

**WeChat: JanSK017**



联系我们  
美剂乐

Rajo a.s., Studena 35, 布拉迪斯拉发, 斯洛伐克, 欧洲

[www.rajo.sk](http://www.rajo.sk)

[www.meggle.com](http://www.meggle.com)

[www.cremesbymeggle.com](http://www.cremesbymeggle.com)

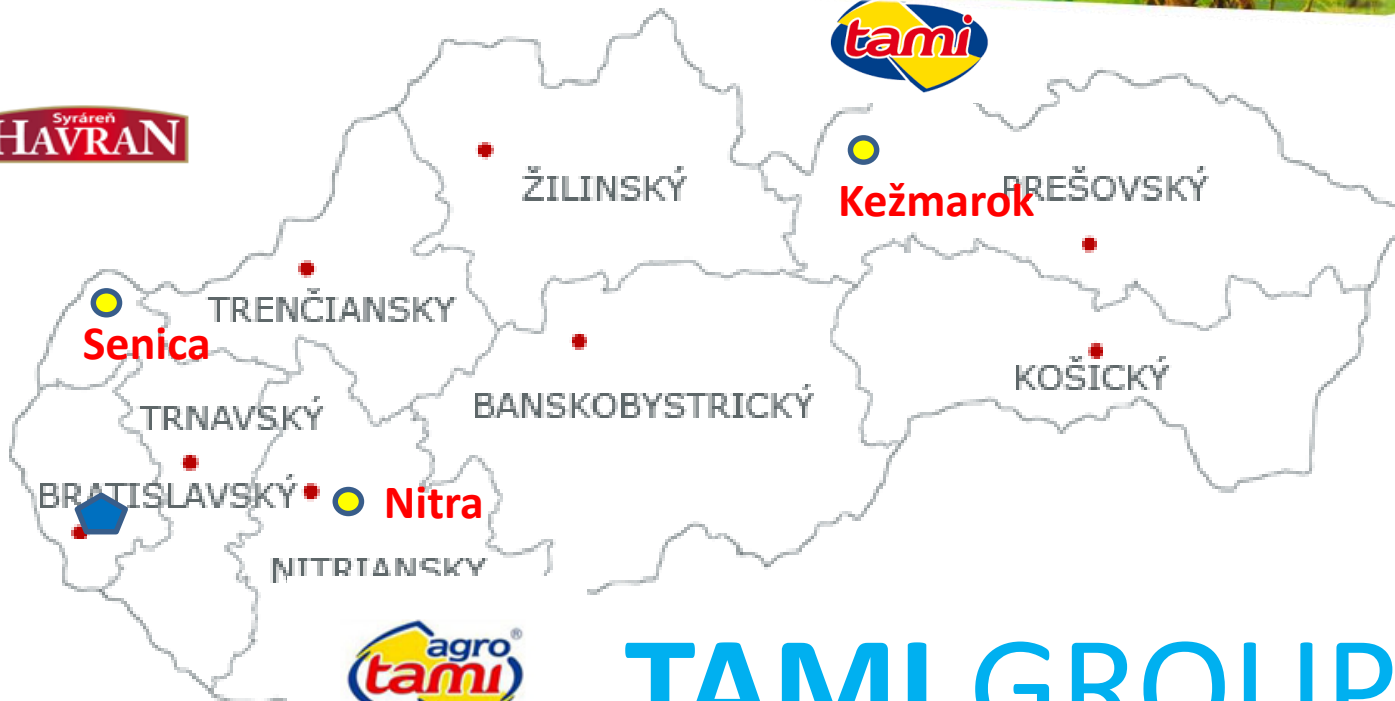


# The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

GOOD  
IDEA  
SLOVAKIA



Syráreň  
**HAVRAN**



# TAMI GROUP





# The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

GOOD  
IDEA  
SLOVAKIA

*COW MILK  
Processing*

**UHT  
milk**

**UHT  
Cream**

**Hard  
Cheese**

**Mouldy  
Cheese**

**Desserts  
for  
kids**

**Spreads**

**Curd  
cheese and  
ricotta**

**Soured  
milk  
products**

**Butter**

**Yoghurts**

**Organic  
products**

*COW MILK  
trade in dry products*

**WHEY**

**PROTEIN  
WPC**

**Milk  
powder**

**We are the biggest  
producer in  
Slovakia.**



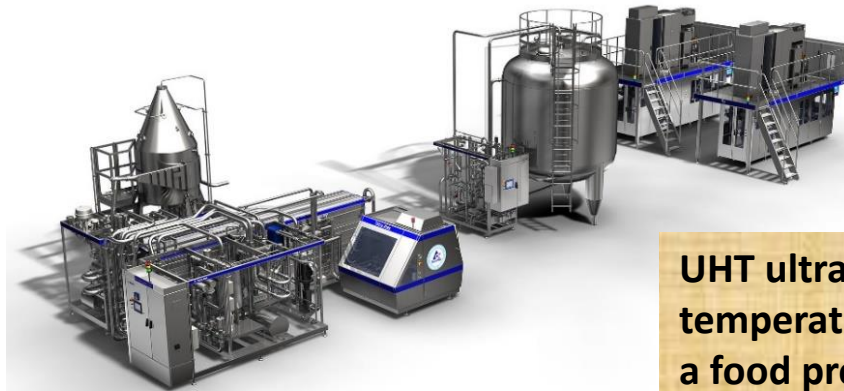


# The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

GOOD  
IDEA  
SLOVAKIA



# UHT MILK



UHT ultra-high temperature processing is a food processing technology that sterilizes liquid food, chiefly milk, by heating it above 135 °C. The temperature is required to kill spores in milk – for 2 to 5 seconds.



# The Embassy of the Slovak Republic in Beijing



10 ml  
250 ml  
1 000 ml



**UHT  
CREAM**





# The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

GOOD  
IDEA  
SLOVAKIA



25 Kg



125 g



100 g



250 g

## Butter



## With cream



## SPREADS

## With cheese







**GOUDA CHEESE  
HAVRAN**



**SMOKED  
GOUDA CHEESE**

# Hard Cheese



**CHEESE EMENTALER**



**CHEESE EMENTALER SMOKED**



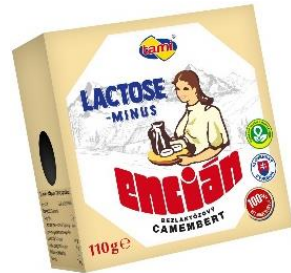


The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

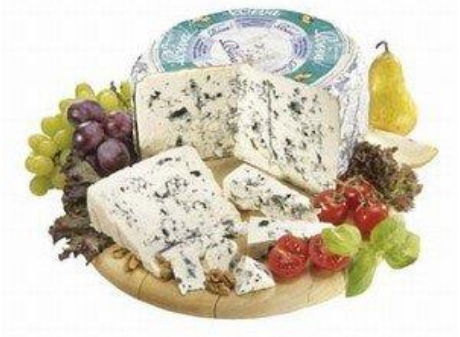


*camembert type*

**OTHER CHEESES**



*roquefort type*





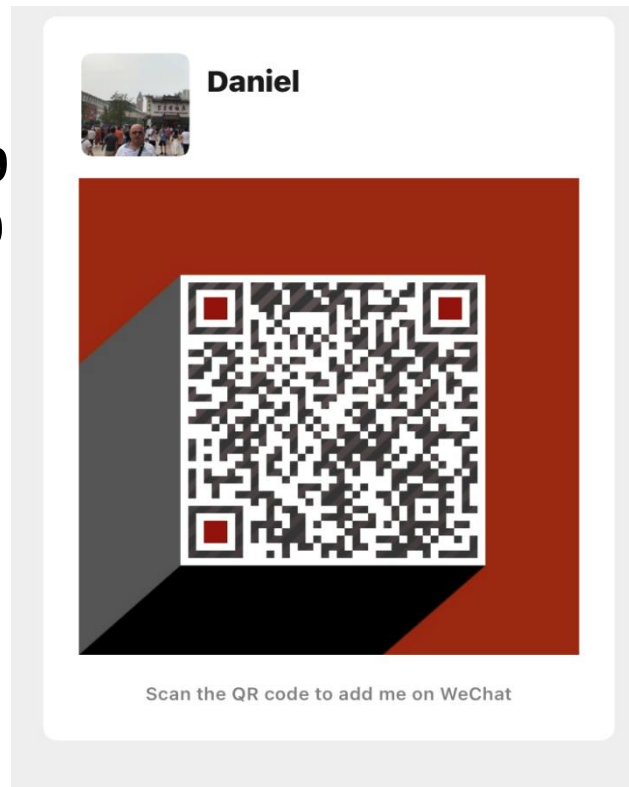
The Embassy of the Slovak Republic in Beijing



# Tatranská mliekareň a.s.



**Daniel Soltys**  
Export sales manager  
tel. : +421/ 52 / 45 15 169  
fax : +421/ 52 / 45 23 790  
mobil: +421/903 987 045  
e-mail : [soltys@tami.sk](mailto:soltys@tami.sk)  
web : [www.tami.sk](http://www.tami.sk)  
Address:  
Tatranská mliekareň a.s.  
Nad traťou 26060 01,  
Kežmarok, Slovakia



**Tel. :** + 421 / 52 / 45 15 144

**E-mail :**  
[sekretrariat@tami.sk](mailto:sekretrariat@tami.sk)  
**Mobil contact:** + 421 / 903 / 987 373

A joint-stock company in-corporated under the laws of the Slovak Republic, registered in the Commercial Register of the District Court of Prešov in Section Sa, File Number 108/P



- Syráreň Havran has 60-year tradition of cheese production in Slovakia in region “Záhorie” .
- Invested in new technologies to improve quality of the current products and to develop new types.
- Many awards by the Ministry of Agriculture and Rural Development of the Slovak Republic
- Syráreň Havran在斯洛伐克 “Záhorie” 地区具有60年的奶酪生产传统。
- 投资新技术以改善当前产品的质量并研发新产品。
- 荣获斯洛伐克共和国农业和农村发展部颁发的多项大奖。

Záhorácky syr Havran is a mark of the company's quality.

### The cheese collection

Edam cheese 45%

Edam cheese smoked

Ementaler, Ementaler smoked,

Steamed cheese, steamed cheese smoked - halves, threads, chopsticks, bonbons - specialities of Slovakia.

### The UHT product collection

- **UHT milk** 1 L, 1.5 % fat and 3.5 % fat

- **UHT cream** 1 L, 30% fat

Záhoráckysyr Havran是一个公司品质的标志。

### 奶酪系列

伊顿奶酪 45%

烟熏伊顿奶酪

埃曼塔， 烟熏埃曼塔，

蒸奶酪， 半烟熏蒸奶酪， 螺纹， 筷子， 糖果等斯洛伐克的特色。

### UHT产品系列

1升UHT牛奶， 脂肪含量1.5%和3.5%

1升UHT奶油， 脂肪含量30%



# UHT MILK PRODUCT FOR CHINA

Packaging specification: 1 liter.

The product is stored at a temperature from +2 °C to +28 °C in compliance with hygienic requirement for storage and preservation of food.

Raw materials: Cow milk.

Warranty: 7 months from production date

包装规格：1升

按照食品存储和保存的卫生要求，产品存储在+2° C至+28° C的温度之间。

原料：牛奶

保质期：自生产之日起7个月



### Product information

UHT milk fat 0,5 %

UHT milk fat 1,5 %

UHT milk fat 0,5 %

UHT milk fat 2,8 %

UHT milk fat 3,5 %

UHT milk fat according to customer requirements

产品信息

UHT乳脂0.5%

UHT乳脂1.5%

UHT乳脂0.5%

UHT牛奶脂肪2.8%

UHT乳脂3.5%

根据客户要求指定UHT牛奶脂肪



Syráreň  
**HAVRAN**

## CHEESE - PRODUCT FOR CHINA

**Edam cheese approx 2,8 kg, Edam cheese smoked:** Semi-hard, ripened, full-fat cheese, made from dairy treated cow's milk, with using culture and rennet. Ingredients: dairy treated cow's milk 98 %, salt, milk cultures, rennet. Warranty: 150 days from date of shipment.

**Ementaler approx 2,7 kg, Ementaler smoked** Semi-hard, ripened, full-fat cheese, made from dairy treated cow's milk, with using culture and rennet. Market sort Nr. 2 is also smoked. Ingredients: dairy treated cow's milk 98 %, salt, milk cultures, lysozyme (made from egg white), rennet. Warranty: 60 days from date of shipment.

**Steamed cheese, steamed cheese smoked:** Pološtiepok smoked 180g, 90g, 60g – semi – soft, semi – fat, unripened smoked cheese. Warranty: 35 days from date of shipment. Threads 100g - semi – soft, semi – fat, unripened steamed cheese. Warranty: 27 days from date of shipment. Chopsticks 100g - semi-hard, medium-fat, unripened, steamed, smoked cheese. They are made from dairy treated cow's milk, with using culture and rennet, steamed, smoked by technology of controlled combustion of beech woodchips. Warranty: 35 days from date of shipment. Bonbons 100g- semi-hard, medium-fat, unripened, steamed, smoked cheese. They are made from dairy treated cow's milk, with using culture and rennet, steamed, smoked by technology of controlled combustion of beech woodchips. Warranty: 35 days from date of shipment.



[praskacovab@syrarenhavran.sk](mailto:praskacovab@syrarenhavran.sk)  
[kristofovaz@syrarenhavran.sk](mailto:kristofovaz@syrarenhavran.sk)  
[jarovicovak@syrarenhavran.sk](mailto:jarovicovak@syrarenhavran.sk)

[www.syrarenhavran.sk](http://www.syrarenhavran.sk)



## CHEESE - PRODUCT FOR CHINA

艾丹姆奶酪约2.8千克，熏制的艾丹姆奶酪：半硬，成熟的，全脂奶酪，由经过乳制品处理的牛奶制成，经过培养和凝乳酶。成分：经乳制品处理的98%牛奶，盐，牛奶培养物，溶酶菌由（由蛋清制成），凝乳酶。保质期：自发货之日起150天。

埃曼塔约2.7公斤，烟熏的半硬，成熟，全脂奶酪，由经过乳制品处理的牛奶制成，采用培养物和凝乳酶。市场分类2号也是烟熏的。成分：经乳制品处理的98%牛奶，盐，牛奶培养物，溶菌酶（由蛋清制成），凝乳酶。保质期：自发货之日起60天。

蒸奶酪，熏蒸奶酪：Pološtiepok熏制180克，90克，60克-半软，半脂肪，未成熟的烟熏奶酪。保质期：自发货之日起35天。螺纹100克-半软，半脂肪，未成熟的蒸制奶酪。保质期：自发货之日起27天。筷子100克-半硬，中等脂肪，未成熟，蒸熏的奶酪。它们由经过乳制品处理的牛奶制成，并使用培养物和凝乳酶，通过山毛榉木屑的受控燃烧技术进行蒸制和熏制。保质期：自发货之日起35天。糖果100克-半硬，中等脂肪，未成熟，流烟熏的奶酪。它们由经过乳制品处理的牛奶制成，并使用培养物和凝乳酶，通过山毛榉木屑的受控燃烧技术进行蒸制和熏制。保质期：自发货之日起35天。



[praskacovab@syrarenhavran.sk](mailto:praskacovab@syrarenhavran.sk)  
[kristofovaz@syrarenhavran.sk](mailto:kristofovaz@syrarenhavran.sk)  
[jarovicovak@syrarenhavran.sk](mailto:jarovicovak@syrarenhavran.sk)

[www.syrarenhavran.sk](http://www.syrarenhavran.sk)



The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

GOOD  
IDEA  
SLOVAKIA



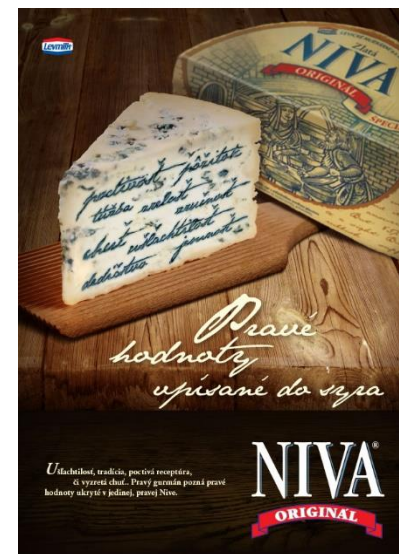
LEVICKÉ MLIEKÁRNE a.s.

LEVICKÉ MLIEKÁRNE, A.S.

JOZEF NEMŠOVSKÝ

+421905 605 216 | [jozef.nemsovsky@levmilk.sk](mailto:jozef.nemsovsky@levmilk.sk) | [www.levmilk.sk](http://www.levmilk.sk)

Júrska cesta č.2, 934 01 Levice



Ušlechtlá, tradičná, poctivá receptúra,  
a výborná chuť. Právý garancia pozná pravé  
hodnoty akýchý v jedinej, pravej Nive.

NIVA  
ORIGINAL





The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

GOOD  
IDEA  
SLOVAKIA



LEVICKÉ MLIEKÁRNE a.s.

## LEVICKÉ MLIEKÁRNE, A.S.

Established in January 1953

170 employees, major regional employer

100 000 liters of milk processed daily

1 June 1999 Lthe quality management system certificate obtained from "Lloyd's Register Quality Assurance Ltd., London"

The product portfolio includes:

- cheeses with strong blue mold
- natural Edam type cheeses
- soft cheeses from our own raw materials
- fresh and dried milk
- curd, butter, kefir
- children's desserts
- lactose free products for people with intolerance of lactose

成立于1953年1月

主要区域雇主， 170名员工

日产10万升牛奶

1999年6月1日， 获得“英国劳氏质量认证有限公司”颁发的Lthe质量管理体系证书

- 产品系列包括：
- 深蓝霉菌奶酪
- 天然伊丹干酪
- 自有原材料制作的软质奶酪
- 鲜奶和干奶
- 凝乳， 黄油， 开菲尔
- 儿童甜品
- 针对乳糖不耐受症人群的低乳糖产品



# MILSY A.S.

Food company oriented:

- the production of steamed cheese in different shapes which are characteristic mainly for Slovakia
- cream spreads in various flavours and different matter (NO vegetable oil)
- cream yogurts (NO E)
- fresh dairy products for daily use
- processing of milk
- nutritional value content and sensory characteristics of all products, which confirm the receipt and deffence of the certificate

食品公司方向：

- 生产各种形状的蒸制奶酪，以斯洛伐克特色为主。
- 多种口味和不同物质的奶油酱（不含植物油）
- 奶油酸奶（NOE）
- 日常鲜乳制品
- 牛奶加工
- 所有产品的营养成分价值和外观特征



# MILSY A.S.

## ROLLED CHEESE 120G (PARENICA UNSMOKED CHEESE)

Semi-soft steamed cheese (pasta filata) - traditionally rolled, unsmoked, unripened, medium-fat, typically salty taste.

### KEY FACTS:

Contains no additives or preservatives - 100% natural product

### PRODUCT INFO LIST:

**Weight:** 120 g

**Packaging:** 14pcs/box

150 boxes/EP

**Expiration:** 30 days

**HS code:** 72171



## CHEESE LOAF SMOKED 190G (POLOOŠTIEPOK SMOKED)

### PRODUCT DESCRIPTION:

Semi-soft steamed cheese (pasta filata) made by traditional production, smoked, unripened, semi-fat, typically salty taste, smoked on the beech scops.

### KEY FACTS:

•Contains no additives or preservatives - 100% natural product

### PRODUCT INFO LIST:

•**Weight:** 190 g

•**Packaging:** 12pcs/box,

•150boxes/EP

•**Expiration:** 60 days

•**HS code:** 72306





The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

GOOD  
IDEA  
SLOVAKIA



# MILSY A.S.



**BOHUSLAV ŠIKO**  
**SALES MANAGER**

+421 911 015 900

[siko@milsy.sk](mailto:siko@milsy.sk) |

<https://www.milsy.eu/dairy-products/>

Address:

MILSY a.s. | Partizánska 224/B | 957 01 Bánovce  
nad Bebravou | Slovakia



# The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

GOOD  
IDEA  
SLOVAKIA



## KOLIBA TRADE, S.R.O.

Hriňová dairy KOLIBA focuses on producing semi-hard cheese, traditional butter and dried products such as dried protein concentrate WPC, dried permeate, lactose and protein bars.





# The Embassy of the Slovak Republic in Beijing



## FOOD SUPPLEMENTS

- > WPC - Whey Protein Concentrate flavoured
- > FitEat - Whey Protein Concentrate for women
- > Protein Bar
- > WPC 80% Whey protein concentrate – powder
- > WPC 80% Lactose free dried whey protein concentrate
- > WPC 80% Low lactose dried whey protein concentrate





## The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

GOOD  
IDEA  
SLOVAKIA



### KOLIBA TRADE, S.R.O.

Hriňová dairy KOLIBA focuses on producing semi-hard cheese, traditional butter and dried products such as dried protein concentrate WPC, dried permeate,

- > Eidam 45 %
- > Traditional butter 82%
- > Hriňovská tehla 45 % - analoge cheese
- > Emmentaler type cheese
- > Eidam smoked grated cheese
- > WPC 80% Whey protein concentrate – powder 15 kg
- > Whey permeate powder
- > Lactose monohydrate – dry powder
- > Hriňovec smoked 45 % - analoge cheese
- > Hriňovská lahodná chuť

## JOZEFÍNA FEKIAČOVÁ SALES MANAGER

Tel: 00421 907 764 683

E-mail:

[marketing@kolibamilk.sk](mailto:marketing@kolibamilk.sk)

[www.kolibamilk.sk](http://www.kolibamilk.sk)

Address: Krivec 3057 |

Hriňová | 962 05 |

Slovakia



# SPIRITS

## 烈酒







The Embassy of the Slovak Republic in Beijing



# Tatra Tea 塔特拉山茶

Tatra Mountain Tea originated in Slovakia, having a very long history. In the past, life was hard for the common folk in Slovakia. Therefore, people cherished every moment they could meet with friends. Until now, we keep this tradition and always like to have a good drink together.

People living in the mountains used homemade herbs to treat various diseases. They would boil water with herbs, then add spirits, honey, garlic and grease. Each household had its own recipe, but they all called it "tea".

塔特拉山茶源自斯洛伐克，有着悠久的历史。过去平民生活很艰辛，人们非常珍视与朋友相聚的每一瞬间，我们总是一起开怀畅饮可口的烈性饮料。

山里人过去常常用自制草药治疗各种疾病。将煮沸的水倒在草药上，然后加入烈酒，蜂蜜，大蒜和油脂。每家每户都有自己的秘方，但他们都称之为茶。

难以言传。  
只能意会。





The Embassy of the Slovak Republic in Beijing



# Tatra Tea Awards

## 塔特拉山茶获得的奖项





The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

GOOD  
IDEA  
SLOVAKIA



TATRATEA

# Tatra Tea 塔特拉山茶

**Dávid Chovanec**

KARLOFF, s.r.o.

Pradiareň 40,

060 01 Kežmarok

Slovakia - EU

Mobil: 0948 712 403

Tel: +421 52/468 14 61

[E-mail: david.chovanec@karloff.sk](mailto:david.chovanec@karloff.sk)

[www.tatratea.com](http://www.tatratea.com)

[www.czechoslovakivodka.com](http://www.czechoslovakivodka.com)[www.karloff.sk](http://www.karloff.sk)

[www.facebook.com/tatrateaSK](https://www.facebook.com/tatrateaSK)





The Embassy of the Slovak Republic in Beijing



# MEDOVICA FEEL THIS MOMENT





A

## AGGEUSFUD S.R.O.

Aggeusfund, s.r.o. is a Slovak company which is the exclusive distributor of honey products of VCELCO s.r.o., that specializes itself in the production of honey wines, honey and honey spirits. We care about traditions and quality. Our products are manufactured exclusively with raw materials from local honey producers, we guarantee that their hives are situated in protected natural areas far away from busy roads. In 2018 we introduced new product called MEDOVICA. It's a honey distillate made of pure honey or honey wine without the addition of sugar or any other additives. In oak barrels of French cognac where it acquires golden honey color and very delicate oak with honey finish. MEDOVICA is distilled to 42% alcohol and, after maturing in barrels, is filled into trendy 0.7l and 0.2l bottles.

Aggeusfund, s.r.o. 是一家斯洛伐克公司，是 VCELCO s.r.o. 蜂蜜产品的独家经销商，该公司专门从事蜂蜜酒，蜂蜜和蜂蜜烈酒的生产。我们的产品完全采用当地蜂蜜生产商的原材料制造。我们保证他们的蜂箱位于远离繁华道路的自然保护区。在2018年，我们推出了新产品MEDOVICA。该产品是从金黄蜂蜜色和蜜香缭绕的法国干邑制精致橡木桶中用纯蜂蜜或蜂蜜酒制成的蜂蜜馏出物，没有添加糖或任何其他添加剂。MEDOVICA蒸馏后酒精度为42%，在桶中成熟后装入0.7升和0.2升时尚的瓶子中。



## OUR PRODUCTS

### MEDOVICA 0,7L

- EAN 8588007385099
- ALK.: 42%
- Packing: NO
- Number of pieces in the package: 6 bottles
- Bottle: Ceramics

### MEDOVICA 0,2L

- EAN 8588007385105
- ALK.: 42%
- Packing: NO
- Number of pieces in the package: 20 bottles
- Bottle: Ceramics

Flavor: slighty smoky with rich honey flavor



## Gas Familia

**Gas Familia Ltd.** was founded in 1994. Its headquarters is situated under the majestic mountains, the High Tatras in the heart of Europe. In this unique region lies the 13th century town called Stará Ľubovňa which is well known for its tradition of production of a variety of high-quality alcoholic beverages. Gas Familia Ltd. company has followed up this rich tradition. The drinks produced by the company flatter all senses and satisfy also the most discerning consumer.

**Gas Familia Ltd.**成立于1994年，总部位于欧洲腹地雄伟的高山上。这个非常特殊的地区是13世纪称为Stará Ľubovňa的小镇，因其生产优质和各种酒精饮料的传统而闻名。公司Gas Familia Ltd.已跟进了这一丰富的传统。它已经生产了18年的饮料。这些饮料可以满足所有的感官，也可以满足最挑剔的消费者。





## Gas Familia



**Gas Familia production includes:**

96.5% pure grain alcohol

Vodka Whisky

Dozens of different alcoholic beverages;

100% cold-pressed natural juices, (more than 10 sorts)

Vinegars (apple, wine, spirit)

**Gas Familia 产品包括：**

96.5%纯谷物酒精

伏特加

威士忌酒

数十种不同的酒精饮料；

100%冷压天然果汁，（超过10种）

醋（苹果，葡萄酒，烈性酒）

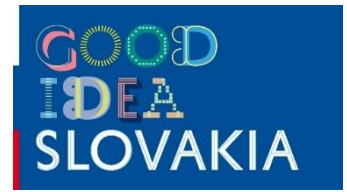
Gas familia公司的客户包括一些欧洲最重要的大型零售连锁店像乐购，麦德龙，考夫兰特超市，利多超市，奥乐齐超市等。







# The Embassy of the Slovak Republic in Beijing



## Gas Familia Awards Gas Familia 得奖

### AWARD DANUBIUS GASTRO 2011

BTI, CHICAGO

**silver medal** in the prestigious international competition in the USA.

DRINK EXPO, ST. PETERSBURG

**gold medal** at the international drink expo, which was attended by more than 200 vodkas.

DRINK EXPO GRAND PRIX, ST. PETERSBURG

**gold medal** in the championship vodkas.

UNITED VODKA, CANNES

**silver medal** awarded to united vodka festival, attended by over 600 vodkas.



### DANUBIUS GASTRO 2011奖项

BTI, 芝加哥

在美国著名的国际比赛中获得银牌。

DRINK EXPO, 圣彼得堡

参加国际饮料博览会获得金牌，200多种伏特加酒参加了比赛

DRINK EXPO GRAND PRIX 圣彼得堡

冠军赛中，伏特加获得金牌。

UNITED VODKA, 戛纳

在联合伏特加节日比赛中获得银牌，600多种伏特加酒参加了活动。

**GAS Familia, s.r.o.**

**Sergej Savchyn, Sales Manager**

Tel. č.: +421 52 71 47 214

Fax: +421 52 71 47 217

E-mail:

[szavcin@gas-familia.sk](mailto:szavcin@gas-familia.sk)

[sales@gas-familia.sk](mailto:sales@gas-familia.sk)



[WWW.GORALVODKA.COM](http://WWW.GORALVODKA.COM)



## The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

GOOD  
IDEA  
SLOVAKIA



**ST. NICOLAUS**<sup>®</sup>  
— SINCE 1867 —

ST. NICOLAUS 公司是斯洛伐克烈酒生产规模最大的公司。公司的产品包括几十个系列，其中有知名品牌如Nicolaus 伏特加、苦味的草药利口酒Demanovka和jubilejná系列果酒饮料。

除了自己的品牌， ST. NICOLAUS 公司已凭借其为西班牙公司 Gonzáles Byass 的独家分销合作伙伴的身份，将其提供的产品扩展到包括外国品牌如国君和勒班陀白兰地、伦敦1号优质杜松子酒，以及原产于西班牙、意大利、阿根廷和智利这些葡萄酒大国的进口优质葡萄酒。



# The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

GOOD  
IDEA  
SLOVAKIA



Sunlit vineyards and top grape varieties - these treasures are hidden away in the famous Tokaj wine region. The exceptional golden colour and distinctive sweetness of Tokaj wine leaves a characteristic honey tone on the palate and has a distinctive fruity aroma. It is worth visiting Slovakia to taste the unique local wines, Good Idea!

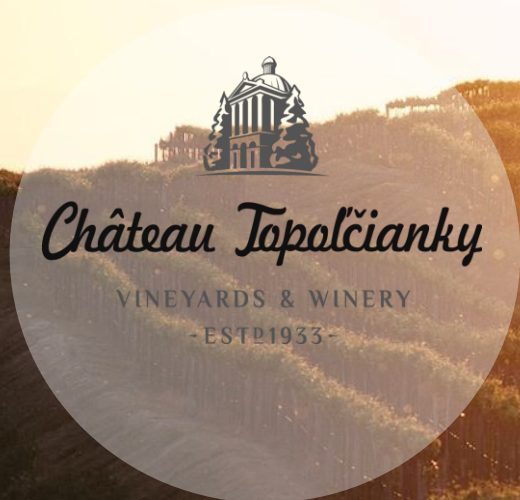
*Slnhom zaliate vinohrady a kvalitné odrody hrozna - takéto poklady skrýva svetoznáma Vinohradnícka oblasť Tokaj. Vynímajúca zlatistá farba a zameraná sladkastá chuť Tokajského vína zanechávajú na jazyku charakteristický medový nádych a nezameniteľnú ovocnú arómu. Príďte na Slovensko a ochutnajte jedinečné mieste vína so oplät, dobrý nápad!*

TRAVEL IN  
SLOVAKIA  
GOOD IDEA

PHOTO: PETER GALL



## Wines from Slovakia



托博尔西安基酒庄 (Chateau Topolcianky) 是一家葡萄酒生产商，成立于1933年，位于斯洛伐克共和国南部多瑙河平原的中部。在托博尔西安基村拥有600公顷的葡萄园，年产量超过800万瓶葡萄酒，是该国领先的葡萄酒生产商，也是中欧地区最知名的葡萄酒品牌之一。凭借北方独特的气候条件及土壤环境，由经验丰富的专业酿酒师制作出最有质感的顶级葡萄酒。该地区的葡萄种植传统可以追溯到1723年，但最重要的时期是首个捷克斯洛伐克共和国建国后。在那段时间，托博尔西安基“庄园”成为总统托马斯·加里克·马萨里克 (Thomas Garrigue Masarik) 的夏季住所，这也为同名村庄和当地的葡萄种植带来了人气。1933年生产了第一款商标为Chateau Topolcianky的葡萄酒。1947年，商标为Chateau Topolcianky的葡萄酒首次出口到美国。基于具有悠久的历史传统和酿酒知识，我们试图一次又一次地探索我们的葡萄酒。

Chateau Topolcianky is a wine manufacturer established in 1933 in the central part of the Danube plain in the south of the Slovak Republic. With over eight million bottles produced each year on our own 600 hectares of vineyards around the village of Topolčianky, we are the leading wine producer in the country and one of the best established wine brands in the Central European region. The combination of northerly climate and variable soil conditions with professional treatment of qualified viticulturalists produce most interesting wines with top qualities.

The tradition of growing grapes in this region dates back to 1723, but most important period of time came after the creation of 1st Czechoslovak Republic. In that time the manor house „Chateau“ of Topolcianky became a summer residence of the president Thomas Garrigue Masarik, which brought popularity to the eponymous village and local viniculture too. First wine produced with the trade mark Chateau Topolcianky was made in 1933. In 1947, wine with the trade mark Chateau Topolcianky was exported to USA for the first time. While based on a historical tradition and a long-established knowledge of wine-making, we try to discover our wines time and again.



# The Embassy of the Slovak Republic in Beijing



## SEKT 1933

CELEBRATING THE FOUNDING YEAR OF CHÂTEAU TOPOĽČIANKY, WE ARE INTRODUCING A TRADITIONAL SPARKLING WINE UNDER THE SEKT 1933 BRAND. PRODUCED BY THE „METHODE TRADITIONELLE“ AND AGED FOR NINE MONTHS, THE WINE HAS A HERBAL BOUQUET WITH FRESH FRUITY TASTE.



## PREZIDENT

LIGHT AND REFRESHING SPARKLING WINES WITH THE UNIQUE NAME PREZIDENT. IT IS PRODUCED FROM THE FAVOURITE VARIETIES OF MÜLLER THURGAU AND BLAUFRÄNKISCH. WELL-ARRANGED SUGAR BALANCE MAKES THE SPARKLING WINE AN IDEAL DELICACY FOR ANY OCCASION.



## EXCLUSIVE RETRO

THIS EXCLUSIVE WINE COLLECTION HAS A LIMITED NUMBER OF BOTTLES AND ARE INDIVIDUALLY NUMBERED. IN THE YEAR 1933 CHÂTEAU TOPOĽČIANKY WITH ITS ORIGINAL ETIQUETTE MADE ITS DEBUT IN THE HISTORY OF SLOVAK REPUBLIC WINES. THESE NEW WINES HAVE A UNIQUE RETRO STYLE, BASED ON THE ORIGINAL PRODUCT AND WILL ENHANCE OUR HIGH END COLLECTION OF WINES.



## FRESH SELECTION

USING THE MODERN VINIFICATION METHODS TO MODIFY THE REQUIREMENTS OF EVERY GRAPE VARIETY AND THUS ALLOWS US TO FORM THEIR UNIQUE CHARACTERISTICS WITH THE POTENTIAL TO MATURE LONGER. FULL BODIED AND VERY FRESH.



## SWEET LINE

THIS WIDE RANGE OF LATE HARVEST WINES INCLUDES UNIQUE ICE WINES AND SWEET RAISIN SELECTIONS. THE GRAPE ARE GROWN IN THE BEST SLOVAK VINEYARD AREAS. LET YOURSELF WANDER THROUGH THE WORLD OF NATURALLY SWEET WINES – THE CHOICE IS YOURS.



## HORECA SELECTION

THE EXCLUSIVE COLLECTION OF WINES WITH THE SPECIAL ATTRIBUTE THAT FIT MODERN TRENDS OF WINE PROCESSING. IT IS SPECIFIC FOR HORECA SEGMENT – HOTELS, RESTAURANTS AND CATERING.



## CLASSIC SELECTION

WIDE SPECTRUM OF WINES WITH SPECIAL ATTRIBUTE AND EXACT TERROIR SPECIFICATION. IT IS INTENDED FOR CONNOISSEUR AND WINE LOVERS.



## VINTAGE LINE

FULL BODIED VELVETY WINES CREATE A COLLECTION OF ARCHIVES WINES, VARIETIES WITH GOOD POTENTIAL AGE AT LEAST THREE YEARS IN THE CELLAR.



## CHÂTEAU NOIR

AN ATTRACTIVE SPECTRUM OF COLOURS, BALANCED AROMAS AND A FRESH TASTE ARE CHARACTERISTICS OF THIS WINE COLLECTION. MEDIUM BODIED AND EASY DRINKING



## BLENDS LINE

WINE BLENDING ACCORDING TO A DELICIOUS TASTE ARRANGEMENT OF TOPOĽČIANKY WINE MAKERS. THE FINAL WINE SHOWS A PERFECT HARMONY OF BOUQUET AND WELL BALANCED TASTE.



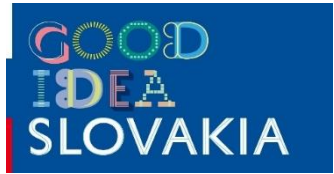
## BASIC LINE

A BASIC COLLECTION OF BRAND WINES PRODUCED IN SLOVAK REGIONS. THESE WINES ARE SUITABLE FOR EVERYDAY DRINKING AS WELL AS SPECIAL OCCASIONS.

*Château Topolčianky*



# The Embassy of the Slovak Republic in Beijing



*Château Topolčianky*

VINEYARDS & WINERY  
- ESTD 1933 -

**Adam Žilík**

*Sales Manager*

**Vinárske závody Topolčianky  
s.r.o.**

Cintorínska 31, 951 93 Topolčianky

M + 421 918 999 011 | T + 421 37

630 11 31 | F + 421 37 630 11 32

[E-mail: zilik@vinotop.sk](mailto:zilik@vinotop.sk)

[www.chateautopolcianky.sk](http://www.chateautopolcianky.sk)





The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

GOOD  
IDEA  
SLOVAKIA



VÍNO NITRA

# Víno Nitra

## 尼特拉葡萄酒

**Slovak vintners have continuous producing tradition more than a half century, which reply on their own vineyard in following 3 areas—Nitra, southern Slovkia and small Carpathian.**

斯洛伐克葡萄酒生产厂商有持续超过半个世纪的生产传统，在以下三个地区都有自己的葡萄园 - 尼特拉、南斯洛伐克和小喀尔巴阡山葡萄产区。酒的酿造依赖于这些葡萄园。

<https://vinonitra.sk/>





The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

GOOD  
IDEA  
SLOVAKIA



Víno Nitra

VÍNO NITRA

尼特拉葡萄酒

**Wines in Nitra are sold not only in Czech Republic, but also to Japan, the USA, Poland, and even in China, where the winery is working closely with Chinese partners in a joint project**

**China- Czech Nitra Winery, Ltd.**

尼特拉的葡萄酒不仅销至捷克共和国，也销至日本、美国、波兰，甚至远销中国。在中国，酒厂与中国合作伙伴成立了合资公司，即：中捷尼特拉酒厂有限公司，双方密切合作。

**Providing: White, Red, Rode and sparkling wines**

提供：白葡萄酒，红葡萄酒，玫瑰红酒和气泡酒



[www.vino-nitra.sk](http://www.vino-nitra.sk)





The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

GOOD  
IDEA  
SLOVAKIA



Víno Nitra

VÍNO NITRA 尼特拉葡萄酒

**Wines in Nitra are sold not only in Czech Republic, but also to Japan, the USA, Poland, and even in China, where the winery is working closely with Chinese partners in a joint project China- Czech Nitra Winery, Ltd.**

尼特拉的葡萄酒不仅销至捷克共和国，也销至日本、美国、波兰，甚至远销中国。在中国，酒厂与中国合作伙伴成立了合资公司，即：中捷尼特拉酒厂有限公司，双方密切合作。

**Providing: White, Red, Rode and sparkling wines**

提供：白葡萄酒，红葡萄酒，玫瑰红酒和气泡酒



Sales Department

[Tel: +421 902 988 700](tel:+421902988700)

E-mail: [odbyt@vino-nitra.com](mailto:odbyt@vino-nitra.com)

[www.vino-nitra.sk](http://www.vino-nitra.sk)

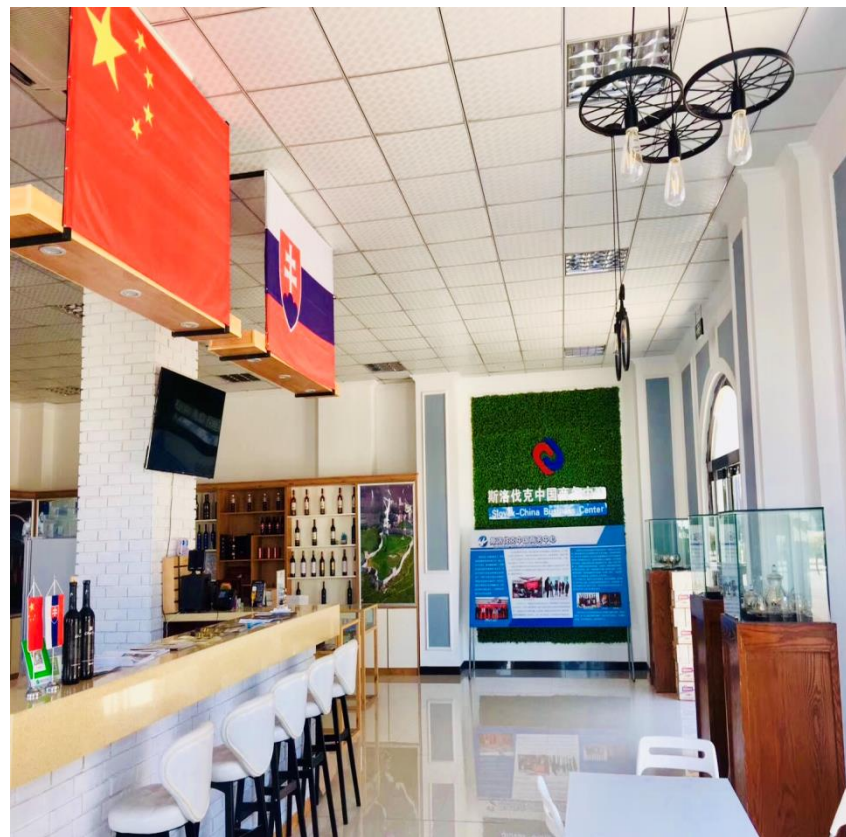


# The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

GOOD  
IDEA  
SLOVAKIA

*Hebei Weiyuan International Trading Co., Ltd.*

河北潍源国际贸易有限公司于2016年2月成立于中国中东欧（沧州）中小企业合作区，主营中东欧特色产品进口及市场推广业务。潍源国际抢抓“一带一路”、“中东欧17+1战略合作”国家战略，紧跟中小企业合作区发展方向，致力于打造中东欧优质产品的搬运工、促进中国中东欧文化交流、传递健康时尚的生活理念，未来潍源国际将乘势而上、厚积薄发，实现全领域、立体化、高层次的进出口贸易服务，为广大消费者提供更优质、更健康、更香醇的消费体验。





The Embassy of the Slovak Republic in Beijing



## 河北潍源国际贸易有限公司

*Hebei Weiyuan International Trading Co., Ltd.*

—积淀醇厚、分享品质，葡萄酒行业的新航母

地址：河北省沧州市中捷高新区布拉格

广场G栋

邮编：061100

Add：No.G building,Prague square of  
Zhongjie high-tech zone, Hebei  
province.

电话 (TEL)：0317-5918118

18730761222





## The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

GOOD  
IDEA  
SLOVAKIA



# Urpiner

Beer has been brewed in Banská Bystrica for more than five hundred years. The tradition of brewing beer in the city under the Urpin hill began as early as 1501 and is now being followed by the modern brewery built in the Radvaň - Kráľová, which began operating on 13 August 1971 as Pivovar Urpín (Urpín Brewery) with the production capacity of 350 thousand hectolitres of beer per year.

啤酒在斯洛伐克城市Banská Bystrica的酿造已有超过五百年的历史。Urpín山下的城市酿造啤酒的传统早在1501年就开始了，这一古老传统由1971年8月13日在Radvaň - Kráľová开始运营的啤酒厂所继承。Pivovar Urpín (Urpín Brewery) 每年啤酒产量可达35万升。





The Embassy of the Slovak Republic in Beijing



# Urpiner Awards Urpiner 得奖

Since 2006 **Banskobystrický pivovar a. s.** (The Banskobystricky Brewery) with its **URPINER** beer has managed to win 30 quality awards in national and international beer tasting competitions.



## 2017

Award	Competition	Category	Product
● Gold	European Beer Star	Bohemian-Style Schwarzbier	Urpiner Dark 11°, draught dark lager
● SK GOLD	Quality Food	draught pale beer	Urpiner Classic 10°, draught pale beer
● SK GOLD	Quality Food	pale lager	Urpiner Premium 12°, pale lager
● SK GOLD	Quality Food	exclusive pale lager	Urpiner Exclusive 16°, exclusive pale lager

## 2015

Award	Competition	Category	Product
● Bronze	European Beer Star	Bohemian-Style Schwarzbier	Urpiner Dark 11°, draught dark lager
● Gold	The Beer of the Czech Republic	dark beer	Urpiner Dark 11°, draught dark lager
● Bronze	The Czech Beer Seal	dark beer	Urpiner Dark 11°, draught dark lager

自2006年以来，**Banskobystrický pivovar** 有限公司（Banskobystricky啤酒厂）及其**URPINER**啤酒在国内和国际啤酒品尝比赛中共赢得了30个优质奖项。

[www.urpiner.eu](http://www.urpiner.eu)



The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

GOOD  
IDEA  
SLOVAKIA

# Tokaj 托卡伊葡萄酒

托卡伊葡萄酒 - 酒中之王,王者之酒





# The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

GOOD  
IDEA  
SLOVAKIA



## OSTROŽOVIČ

EST. 1990

# Ostrožovič

- 1990年建立的家族酒庄
- 在境内外赛事中获奖





## The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

GOOD  
IDEA  
SLOVAKIA

### Address:

**Ostrožovič spol. s r.o.**

Nižná 233

076 82 Veľká Trňa

Slovenská republika

**GPS:** 48°28'1.151"N, 21°40'33.753"E

**Telefón:** +421 56 679 33 22

**Fax:** +421 56 679 33 22

### Sales Department

**Mobil:** +421 908 996 040

**Email:** [odbyt@ostrozovic.sk](mailto:odbyt@ostrozovic.sk)







## The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

GOOD  
IDEA  
SLOVAKIA

### TOKAJ MACIK WINERY s.r.o.

Medzipivničná 174

076 82 Malá Trňa

Slovenská republika

Tel: +421566793466

Mobil: +421905313352

[info@tokajmacik.sk](mailto:info@tokajmacik.sk)

Sales Department

Jaro MACIK ml.

[jaro@tokajmacik.sk](mailto:jaro@tokajmacik.sk)

Mobil: +421905313352





# The Embassy of the Slovak Republic in Beijing



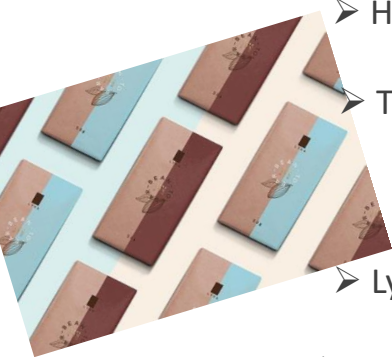
## Lyra



LYRA

**Lyra** is the highest quality **handmade chocolate** made in Slovakia.

- Handmade chocolate and chocolate products from Colombian plantations fino de aroma.
- The philosophy of the company is to provide green, healthy, top quality products for our customers
- Lyra chocolate is sweetened by pure cane sugar or by sugar from coconut blossoms.
- Lyra chocolate is made with special cocoa which differs from other types of cocoa found in the world.
- Lyra chocolate achieves the unique taste by adding no substitutes or additives such as palm oil to our chocolate. Not only the taste, but also the health of our customers is important for us.



**Lyra** 是斯洛伐克最优质的手工巧克力。

- 来自哥伦比亚种植园的手工巧克力和巧克力产品 fino de aroma
  - 公司的理念是为的客户提供环保，健康，高品质的产品
    - 莱拉巧克力由纯蔗糖或椰子花糖加糖。
  - 莱拉巧克力由特殊可可制成，与世界上其他类型的可可不同。
- 莱拉巧克力绝不使用任何替代品且不添加棕榈油等任何添加剂来达到我们巧克力的独特品味。不仅力求口感要完美，而且我们客户的健康对我们尤其重要。





The Embassy of the Slovak Republic in Beijing



# Lyra Awards Lyra 得奖



**GREAT TASTE AWARDS 2014, 2015**

LYRA CHOCOLATE successfully defended its top worldwide chocolate position – GREAT TASTE 2015, the world largest and most trusted food and drink award.

**GREAT TASTE AWARDS 2014年,  
2015年**

LYRA 巧克力成功捍卫其全球顶级巧克力的地位 - 2015年荣获GREAT TASTE荣誉之称, 这是世界最大和最值得信赖的食品和饮料奖。



[www.lyrachocolate.com](http://www.lyrachocolate.com)



## LYRA只采用由Fino de aroma高品质稀有可可豆。

International cocoa organization (ICCO) 世界可可豆认证协会将有着特殊芳香度的高品质可可豆归类为Fino de aroma这类, aroma的意思是香气芬芳, 这也是归类命名的由来。

被归类为Fino de aroma的可可豆, 不仅散发着特殊的芬芳, 而且是高品质巧克力生产所必用的可可豆。全世界的可可豆只有8%可以归类为Fino de aroma。

LYRA只采用由Fino de aroma高级可可豆, 产地来自南美洲, 包括厄瓜多尔、秘鲁、哥伦比亚等知名稀有高级可可豆产地, 其中包括Criollo 和Trinitario可可豆。并且, LYRA的可可豆种植园, 不使用化肥作为养料, 保证可可豆的高品质和口感。



# 可可豆知识



巧克力可可豆3大品种：克里奥罗Criollo、崔尼塔利奥Trinitario、佛拉斯特罗Forastero。

## 1. 克里奥罗 ( Criollo )

可可中的佳品，香味独特，但产量稀少。相当于咖啡豆中的阿拉比卡 ( Arabica ) 咖啡豆，仅占全球产量的8%左右。

## 2. 佛拉斯特罗 ( Forastero )

产量最高，约占全球产量的80%。气味辛辣，苦且酸，主要用于生产普通的大众化巧克力,这种豆子需要剧烈的焙炒来弥补风味的不足，多产自南非。

## 3. 崔尼塔利奥 ( Trinitario )

上述两种的杂交品种，结合了前两种可可豆的优势，产量约占15%。与克里奥罗 ( Criollo ) 一样被视为可可中的珍品，用于生产优质巧克力。

只有克里奥罗 ( Criollo )、佛拉斯特罗 ( Forastero ) 这两种豆子才能提供优质巧克力的酸度、平衡度和复杂度。

LYRA只选用克里奥罗Criollo、崔尼塔利奥Trinitario可可豆。

坚持用最优质可可豆做真正的巧克力。





# The Embassy of the Slovak Republic in Beijing



品牌核心 - 原汁原味

## D. 纯手工制作。It is Unique.

由于高品质可可豆产量有限，所以LYRA坚持手工制作，保证每颗珍贵的可可豆都不被辜负。从可可豆产地的甄选，可可树种植、培育、收获，到运输储藏，再到可可豆的烘焙以及巧克力的制作，LYRA巧克力大师Mr. Karol全程参与，并在LYRA自己的生产间进行手工制作。



虽然LYRA巧克力近两年颇受欢迎进行增产，但还是做到了100%在自家工厂进行纯手工制作，坚决不用代工厂。只有这样，才能严格把控每个环节，保证巧克力的原汁原味。LYRA在用自己的坚持和匠心讲述它自己的独特故事。

**SALES MANAGER**  
**KATARINA JAKLOVSKA**

+421902117041 [info@lyrachocolate.com](mailto:info@lyrachocolate.com)

Karol Stýblo manager  
[styblo@lyrachocolate.com](mailto:styblo@lyrachocolate.com)

[www.lyrachocolate.com](http://www.lyrachocolate.com)

Konecna 1077 | 95112 Ivanka pri Nitre | Slovak Republic



## The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

GOOD  
IDEA  
SLOVAKIA



# Sedita

Sedita is a traditional Slovak bakery. It is a company with long history ranging to 1953. It offers a wide range of chocolates, biscuits, cookies, waffles, gingerbreads, sponge cakes, crackers and other products.



Address:

Bajkalská 19B,

821 01 Bratislava,

Slovenská republika

Tel.: +421 2 4824 17 11

[www.idcholding.com](http://www.idcholding.com)

Sales department

E-mail: [obchod@idc.sk](mailto:obchod@idc.sk)

Sedita是一家传统的斯洛伐克面包房，他的历史很长，可追溯到上世纪50年代，到现在以成为了广受泛认可的经典品牌。Sedita生产各种各样的巧克力，饼干，克力架，华夫饼，姜饼，海绵蛋糕，奶酥等。



The Embassy of the Slovak Republic in Beijing



# Pečivárne Liptovský Hrádok



The company produces wide range of sweet biscuits, chocolates and wafers in traditional prescriptions and quality in product series Nature Line, Tatry Line, Protein Line and Cannabis Line. Our DIA products, which are intended for people who suffer from celiac disease, have assumed an important place in our manufacturing line.



Sales and Purchasing Director  
Ing. Roman Vlček  
[vlcek@plh.sk](mailto:vlcek@plh.sk)  
[+421 918 931 108](tel:+421918931108)



该公司生产各种各样的甜饼干，巧克力和传统的酥饼，以及Nature Line、Tatry Line、Protein Line和Cannabis Line等系列产品。DIA产品已经在生产项目中占据重要的位置，这些产品专门针对乳糜泻患者的饮食需求。





The Embassy of the Slovak Republic in Beijing



# Coffee Štrbské Presso



*Môj HRNČOK KÁVY*

The birth of Štrbské Presso is the collision of passion and love, which is the burst of energy and spirit. Rich and unique smell, full of health and vitality. This is Štrbské Presso. Our coffee beans come from eight countries on three continents: Vietnam, India, Kenya, Ethiopia, Brazil, Honduras, Guatemala and Nepal.

Our products include coffee, crepes, cups and accessories. We have also opened our own cafeteria.

Whether you like coffee beans, ground coffee, capsule coffee or instant coffee, Štrbské Presso offers you all the options. In addition to its unique philosophy and formula for coffee, Štrbské Presso offers you quality coffee machines, coffee cups, services and refreshments.

施特伯浓缩咖啡的诞生是激情和爱情的碰撞，是能量与精神的迸发。气味丰腴独特，充满健康和活力。这就是施特伯浓缩咖啡。

公司的咖啡豆来自三个大洲的八个国家，也就是越南，印度，肯尼亚，埃塞俄比亚，巴西，洪都拉斯，危地马拉和尼泊尔。

公司的产品包含咖啡，薄饼，咖啡杯子和附属产品。公司也经营自己的咖啡店。无论您是喜欢咖啡豆，磨制咖啡，胶囊咖啡或者是速溶咖啡，Štrbské Presso为您提供所有的选择。除了独特的咖啡理念和配方，Štrbské Presso还为您提供优质的咖啡机，咖啡杯和点心。





# The Embassy of the Slovak Republic in Beijing



## Štrbské Presso Products / 产品



紫色包装咖啡粉

80/20 ARABICA ROBUSTA

PENA	AROMA	CHUT
██████████	██████████	██████████

紫色包装是一款阿拉伯和亚洲混合口味。口感柔和，气味浓郁，天鹅绒般的口感，如巧克力的融化感觉。



蓝色包装咖啡粉

70/30 ARABICA ROBUSTA

PENA	AROMA	CHUT
██████████	██████████	██████████

巴西阿拉伯混合中美和埃塞俄比亚。咖啡粉富含印度度和越南风味，让香味凝滞。



棕色包装咖啡粉

50/50 ARABICA ROBUSTA

PENA	AROMA	CHUT
██████████	██████████	██████████

巴西阿拉伯混合越南非洲风味，香甜可口混合可浓郁奶油味，梦幻的味道。



银色包装咖啡粉

100% ARABICA

PENA	AROMA	CHUT
██████████	██████████	██████████

混合巴西，哥伦比亚，尼加拉瓜，危地马拉，洪都拉斯和埃塞俄比亚六种风味的高品质咖啡。天鹅绒般的口感和浓郁的芳香，混合巧克力和水果口味，让您不由自主的爱上它。



Kavovary

咖啡机好的咖啡机和高品质的咖啡才能制造完美的口感和香味，当然也离不开好的咖啡杯。



Bratislavské rožky

布拉迪斯拉发羊角面包。采用传统工艺，沿袭奥匈帝国的传统配方制造的布拉迪斯拉发羊角面包



Salky a doplnky

杯子和配饰。水质，杯子的形状和香料都会影响咖啡的味道，使用我们提供的杯子和产品，让Štrbské Presso咖啡更完美。



## The Embassy of the Slovak Republic in Beijing

TRAVEL IN  
SLOVAKIA  
GOOD IDEA

INVEST IN  
SLOVAKIA  
GOOD IDEA

CULTURE &  
SLOVAKIA  
GOOD IDEA

SPORT &  
SLOVAKIA  
GOOD IDEA

IDEAS FROM  
SLOVAKIA  
GOOD IDEA

**Thank you for your  
attention!**

**感谢诸位的聆听！**

Email: [emb.beijing@mzv.sk](mailto:emb.beijing@mzv.sk)

Phone No.: +86 10 6532 1530, 1531, 1537